Occhio

your luminaire

owner's manual

Coro sospeso pro /
Coro moon sospeso pro

Thank
you

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Leuchte von Occhio entschieden haben Wir wünschen Ihnen viel Freude damit Genießen Sie die neue Kultur des Lichts von Occhio!

Thank you for choosing a luminaire from Occhio We hope it brings you plenty of joy Enjoy the new culture of light from Occhio!

Nous vous remercions d'avoir choisi un luminaire Occhio et espérons que vous apprécierez votre produit Profitez de la nouvelle culture de la lumière d'Occhio !

Gracias por elegir una lámpara de Occhio Esperamos que disfrutes de ella ¡Vive la cultura de la luz de Occhio!

Grazie per aver scelto una lampada Occhio e ci auguriamo che tu sia soddisfatto Goditi la nuova cultura della luce di Occhio!

Coro sospeso pro / Coro moon sospeso pro

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio 6
Coro sospeso fix flat pro / Coro moon sospeso fix flat pro *7*
Coro sospeso fix pro pure / Coro moon sospeso fix pro pure *21*
Coro sospeso pro body / Coro moon sospeso pro body *33*

Demontage / Disassembly / Démontage / Desmontaje / Smontaggio 39
Coro sospeso pro body / Coro moon sospeso pro body *39*

Bedienung / Operation / Utilisation / Operación / Funzionamento 45
Coro sospeso fix pro pure *45*

Sicherheitshinweise / Safety tips / Consignes de sécurité /
Instrucciones de seguridad / Consigli per la sicurezza 48

Pflegehinweise / Care instructions / Conseils d'entretien /
Instrucciones de cuidado / Istruzioni per la cura 48

PDF

Coro sospeso fix flat pro / Coro moon sospeso fix flat pro

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio

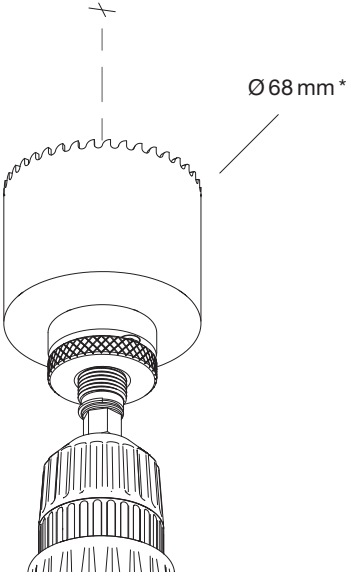
Vor der Montage alle stromführenden Leitungen vom Stromnetz trennen!

Disconnect all electrical lines from mains before mounting!

Débrancher toutes les sources d'alimentation avant le montage !

¡Antes del montaje deben separarse de la red eléctrica todos los cables que conducen corriente!

Prima del montaggio scollegare tutti i cavi di alimentazione dalla rete elettrica!



* Lochsäge nicht im Lieferumfang enthalten

* hole saw not included with luminaire

* scie cloche non fournie

* sierra de perforación no incluida en el suministro

* la sega a tazza non è compresa nella fornitura

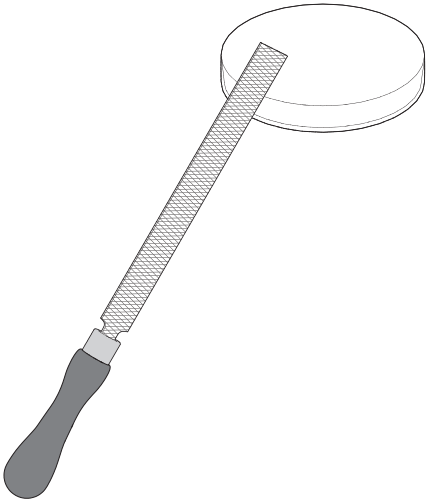
Die Kante gegebenfalls mit einer Feile anphasen für einen deckenbündigen Einbau der Hohlraumdose

If necessary, chamfer the edge with a file to install the cavity box flush with the ceiling

Le cas échéant, chanfreiner le bord à l'aide d'une lime pour un montage à fleur de plafond de la boîte pour cavités

Si es necesario, bisele el borde con una lima para que la caja de cavidades quede instalada a ras del techo

Se necessario, smussare il bordo con una lima per garantire che la scatola per cavità sia installata a filo del soffitto



single color

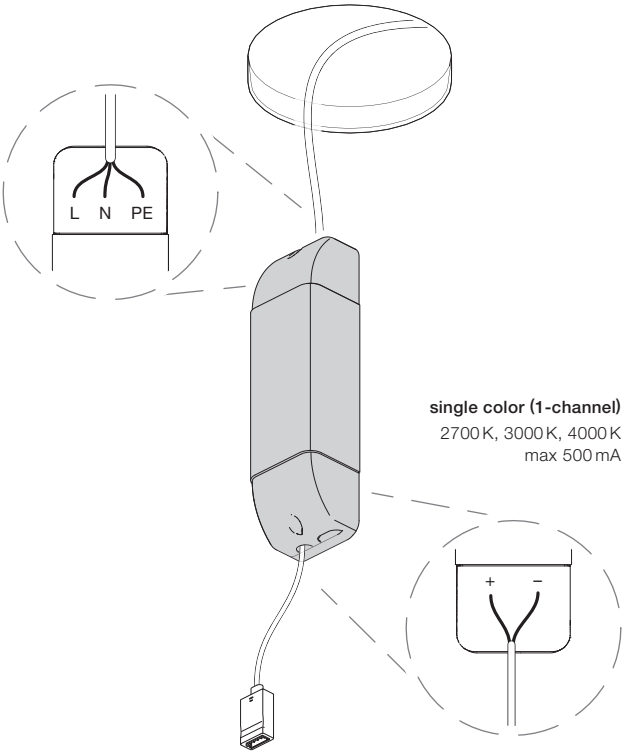
Vorschaltgerät wie abgebildet verkabeln

Wire the power supply unit as shown

Câbler le ballast comme illustré

Cablee la fuente de alimentación como se indica

Cablare l'alimentatore come illustrato



single color (1-channel)
2700 K, 3000 K, 4000 K
max 500 mA

color tune

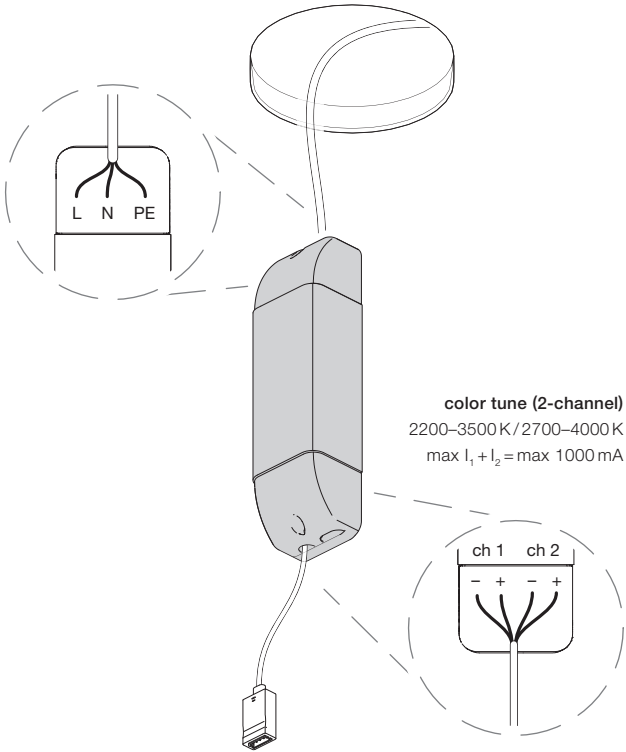
Vorschaltgerät wie abgebildet verkabeln

Wire the power supply unit as shown

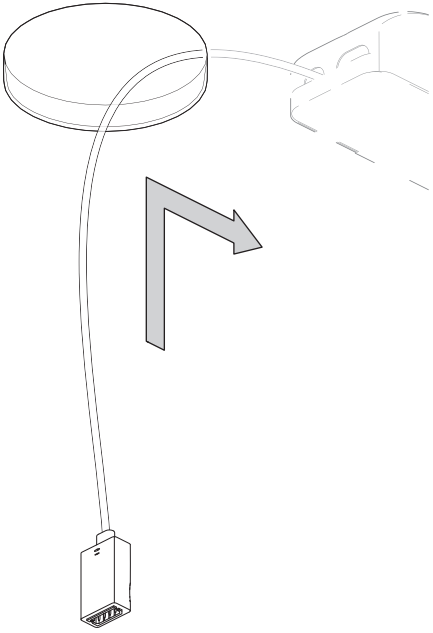
Câbler le ballast comme illustré

Cablee la fuente de alimentación como se indica

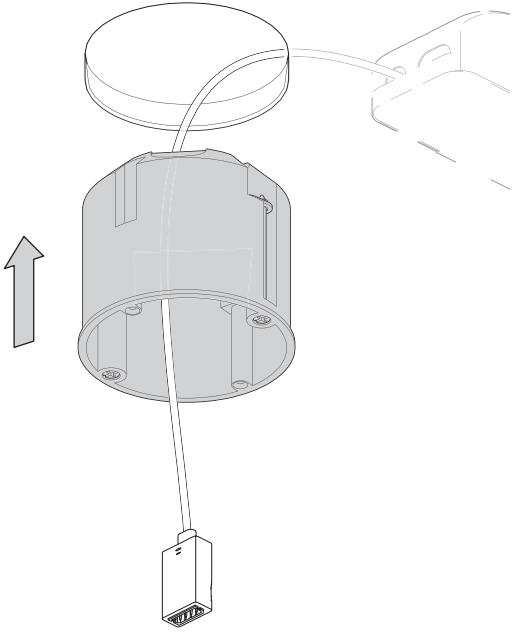
Cablare l'alimentatore come illustrato



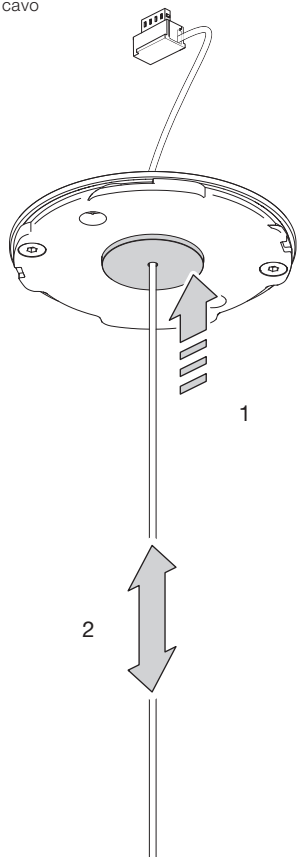
Vorschaltgerät in der Decke verstauen
Stow the ballast in the ceiling
Ranger le ballast dans le plafond
Estiba el lastre en el techo
Stivare la zavorra nel soffitto



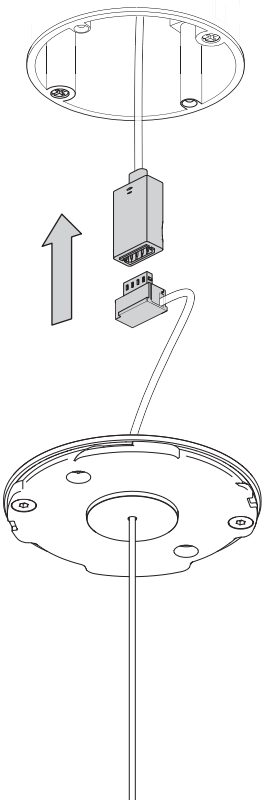
Hohlraumdose einsetzen
Insert cavity box
Insérer la boîte pour cavité
Insertar caja de cavidades
Inserire il box cavità



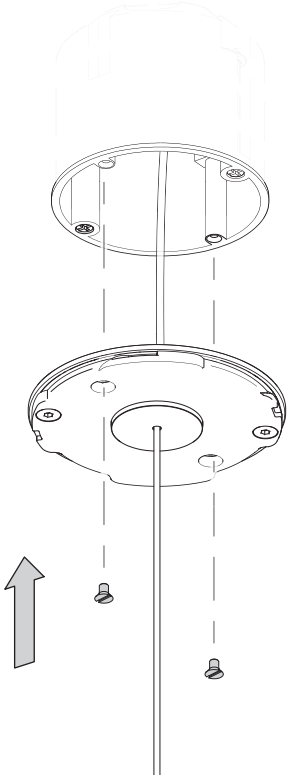
Kabellänge einstellen
Adjust cable length
Régler la longueur du câble
Ajustar la longitud del cable
Regolare la lunghezza del cavo



Steckverbindung herstellen
Connect plug and socket
Réaliser le raccordement
Conexión del enchufe
Effettuare il collegamento a spina



Montageplatte anbringen (Schrauben müssen bündig abschließen)
Attach mounting plate (screws must be flush)
Fixer le panneau de montage (les vis doivent être à fleur)
Coloque la placa de montaje (los tornillos deben quedar enrasados)
Applicare la piastra di montaggio (le viti devono essere a filo)



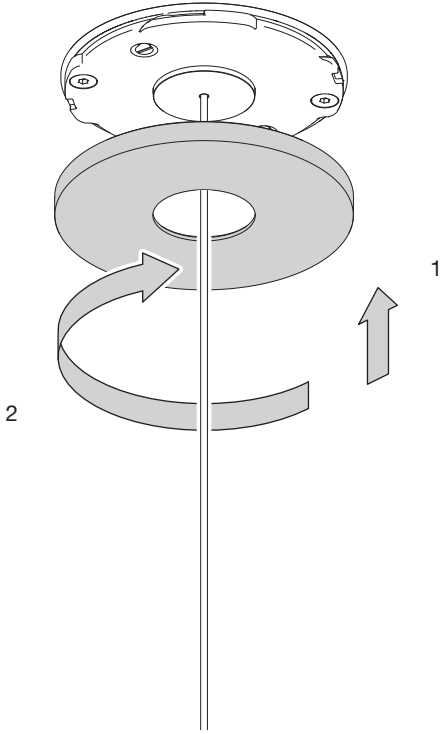
Cover aufsetzen und durch Rechtsdrehung arretieren

Put on the cover and lock it in place by turning it to the right

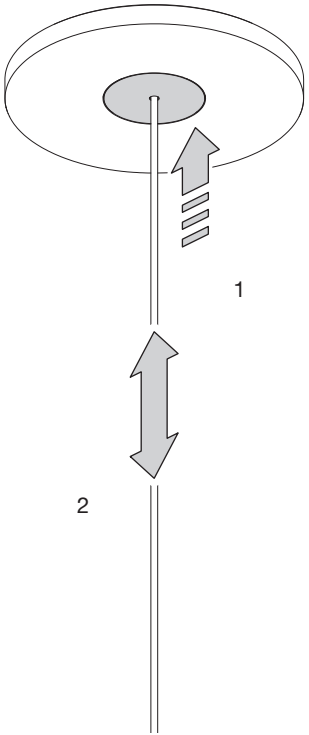
Mettre le cache en place et le bloquer en le faisant pivoter vers la droite

Coloque la cubierta y bloquéela girándola hacia la derecha

Applicare la copertura e bloccarla in posizione ruotandolo verso destra



Optionale Feinjustierung der Kabellänge
Optional fine adjustment of the cable length
Réglage précis de la longueur de câble (en option)
Ajuste exacto opcional de la longitud del cable
Regolazione fine opzionale della lunghezza del cavo



→
weitere Schritte siehe Seite 33
for further steps, see page 33
autres étapes, voir page 33
los siguientes pasos se describen en la página 33
passaggi successivi a pagina 33

Coro sospeso fix pro pure / Coro moon sospeso fix pro pure

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio

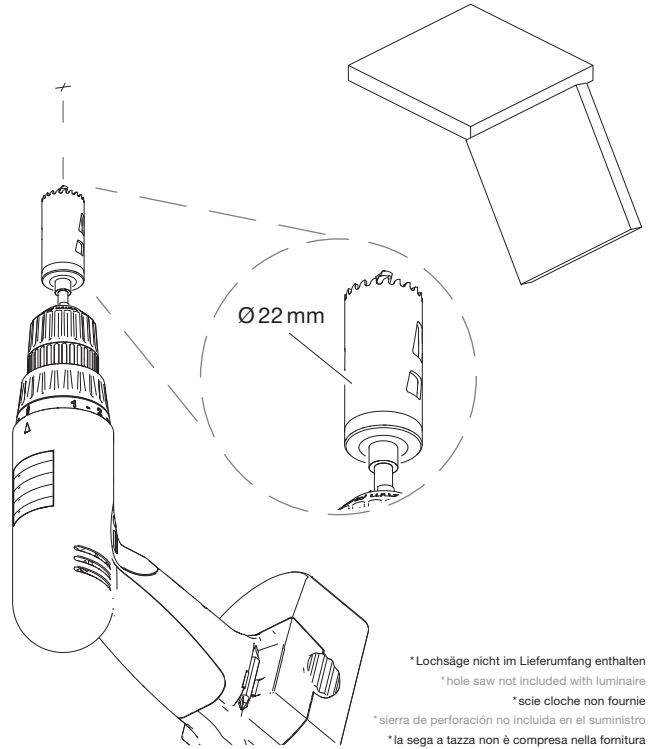
Vor der Montage alle stromführenden Leitungen vom Stromnetz trennen!

Disconnect all electrical lines from mains before mounting!

Débrancher toutes les sources d'alimentation avant le montage !

¡Antes del montaje deben separarse de la red eléctrica todos los cables que conducen corriente!

Prima del montaggio scollegare tutti i cavi di alimentazione dalla rete elettrica!



*Lochsäge nicht im Lieferumfang enthalten

*hole saw not included with luminaire

*scie cloche non fournie

*sierra de perforación no incluida en el suministro

*la sega a tazza non è compresa nella fornitura

single color

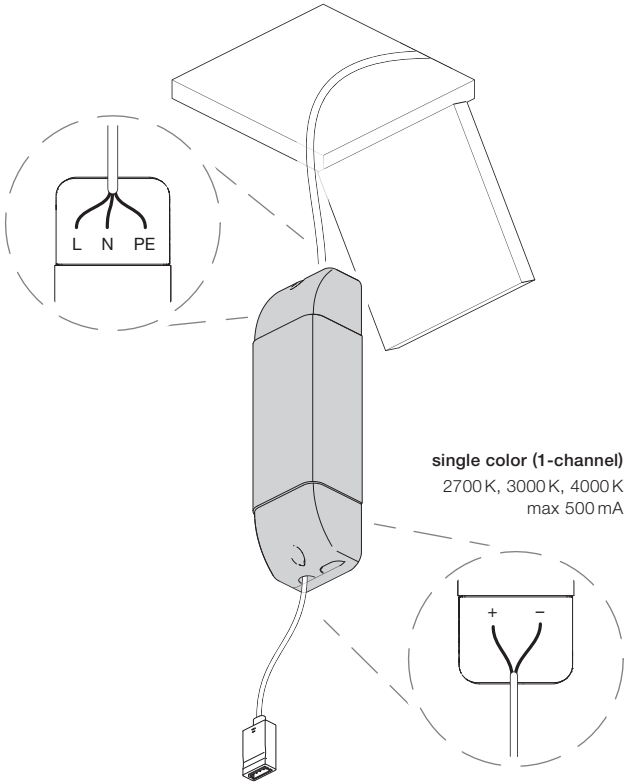
Vorschaltgerät wie abgebildet verkabeln

Wire the power supply unit as shown

Câbler le ballast comme illustré

Cablee la fuente de alimentación como se indica

Cablare l'alimentatore come illustrato



single color (1-channel)
2700 K, 3000 K, 4000 K
max 500 mA

color tune

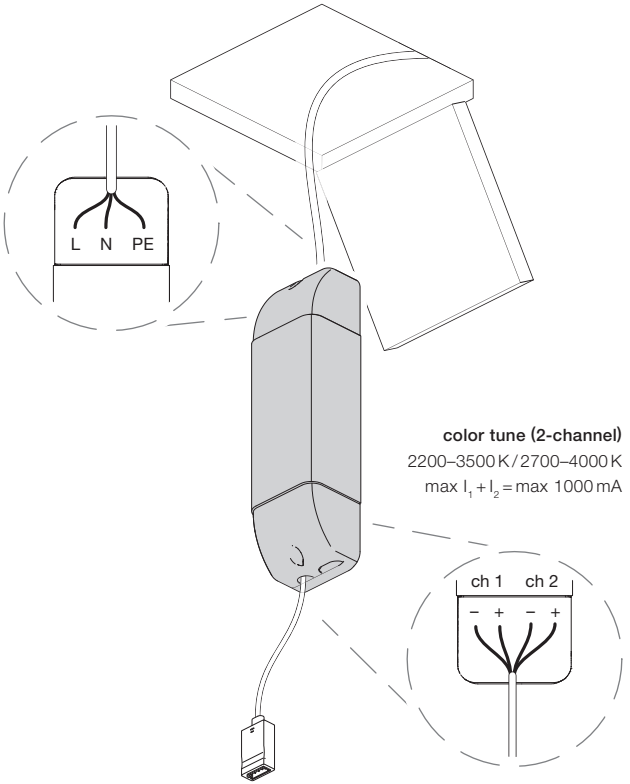
Vorschaltgerät wie abgebildet verkabeln

Wire the power supply unit as shown

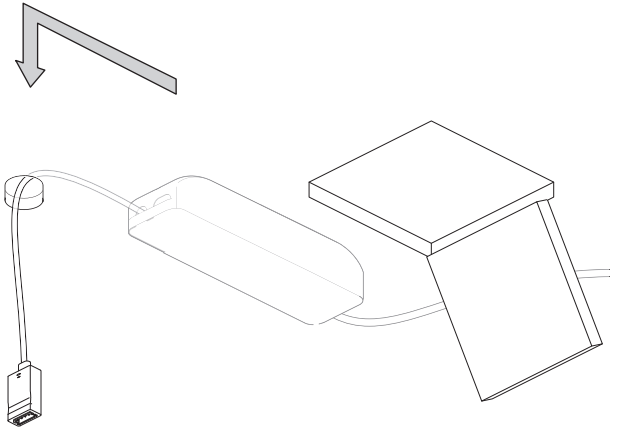
Câbler le ballast comme illustré

Cablee la fuente de alimentación como se indica

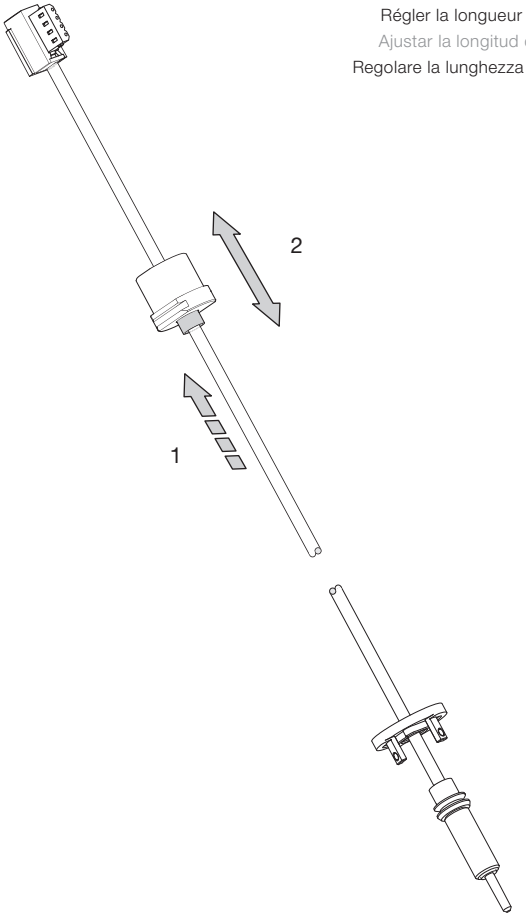
Cablare l'alimentatore come illustrato



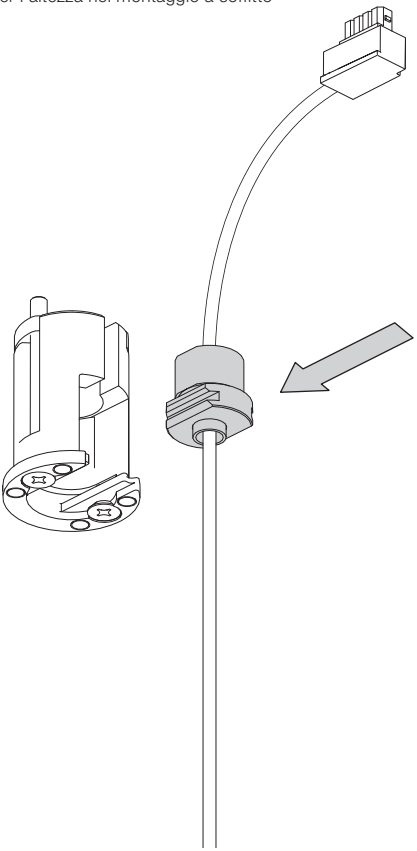
Vorschaltgerät in der Decke verstauen und das Kabel durch die Bohrung führen
Stow the power supply unit in the ceiling and feed the cable through the hole
Ranger le ballast dans le plafond et faire passer le câble par le trou
Coloque la unidad de lastre en el techo y pase el cable por el orificio
Riporre l'alimentatore nel soffitto e far passare il cavo attraverso il foro



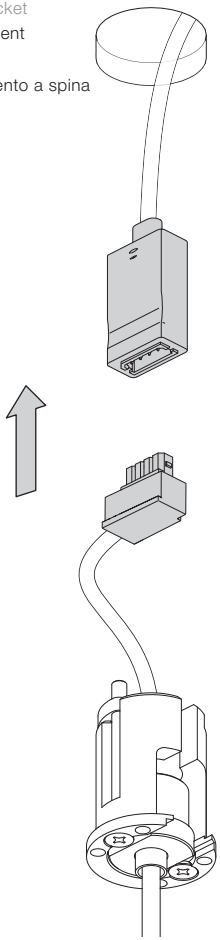
Kabellänge einstellen
Adjust cable length
Régler la longueur du câble
Ajustar la longitud del cable
Regolare la lunghezza del cavo



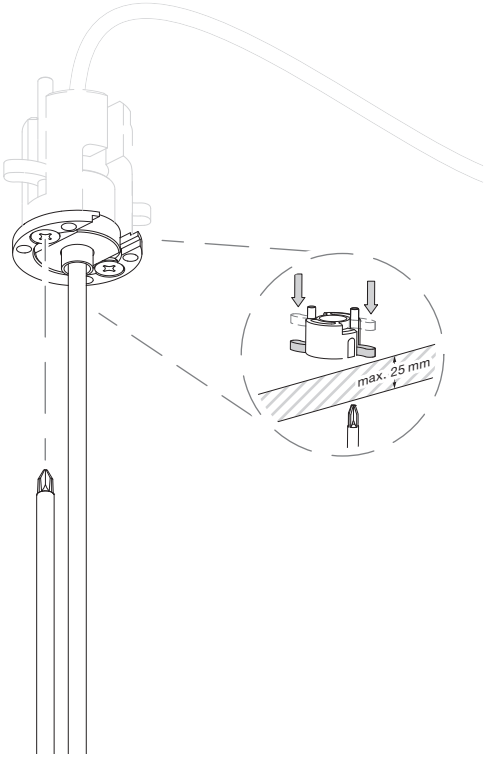
Höhenbefestigung in Deckenbefestigung einsetzen
Insert height fastener into ceiling mount
Insérer la fixation en hauteur dans le montage plafond
Inserte la sujeción en altura en la instalación en techo
Inserire il fissaggio per l'altezza nel montaggio a soffitto



Steckverbindung herstellen
Connect plug and socket
Réaliser le raccordement
Conexión del enchufe
Effettuare il collegamento a spina



Kabel durchführen und Deckenbefestigung anschrauben
Feed the cable through and fasten the ceiling mount
Faire passer le câble et visser le montage plafond
Pase el cable y atornille la fijación al techo
Far passare il cavo e avvitare il montaggio a soffitto



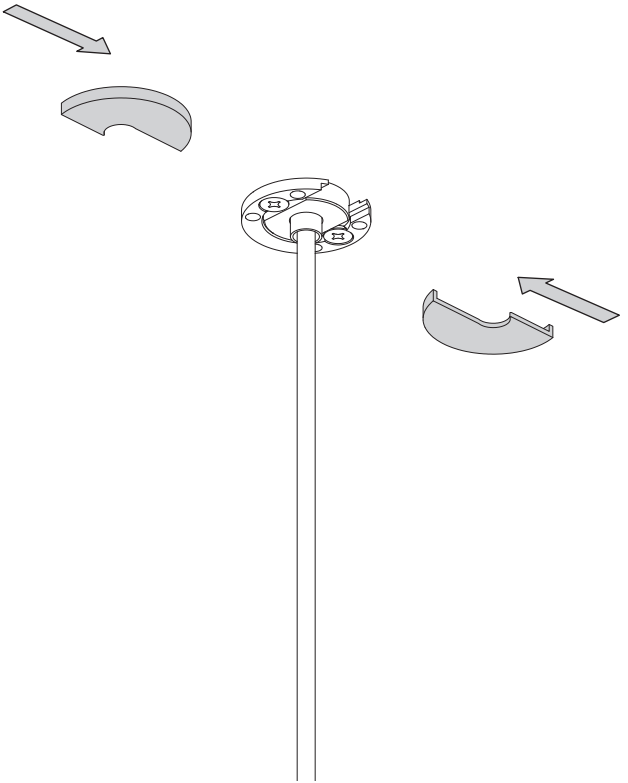
Cover aufsetzen, wird magnetisch gehalten

Put on the cover, it will be held in place magnetically

Mettre le cache, le maintien est assuré par des aimants

Coloque la cubierta que se sostendrá magnéticamente

Applicare la copertura, che viene tenuta in posizione magneticamente



→
weitere Schritte siehe Seite 33
for further steps, see page 33
autres étapes, voir page 33
los siguientes pasos se describen en la página 33
passaggi successivi a pagina 33

Coro sospeso pro body / Coro moon sospeso pro body

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio

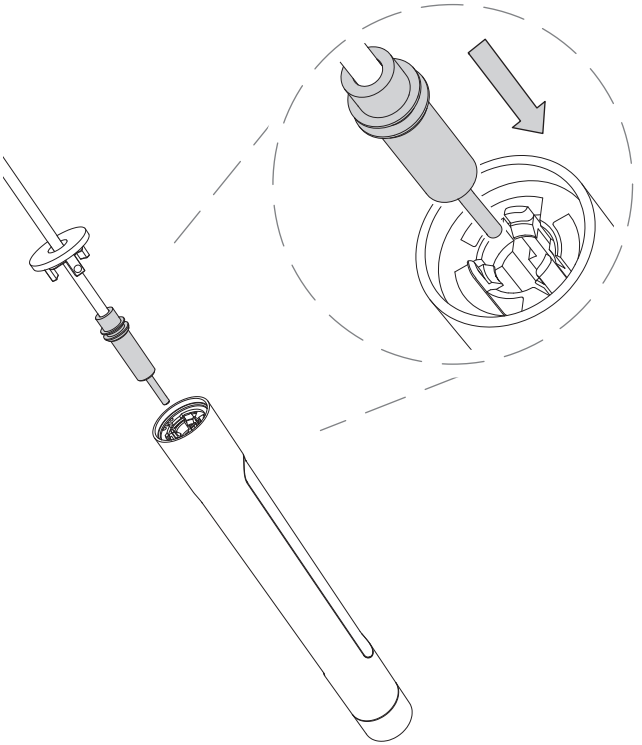
Kabel wie abgebildet einstecken

Insert cable as shown

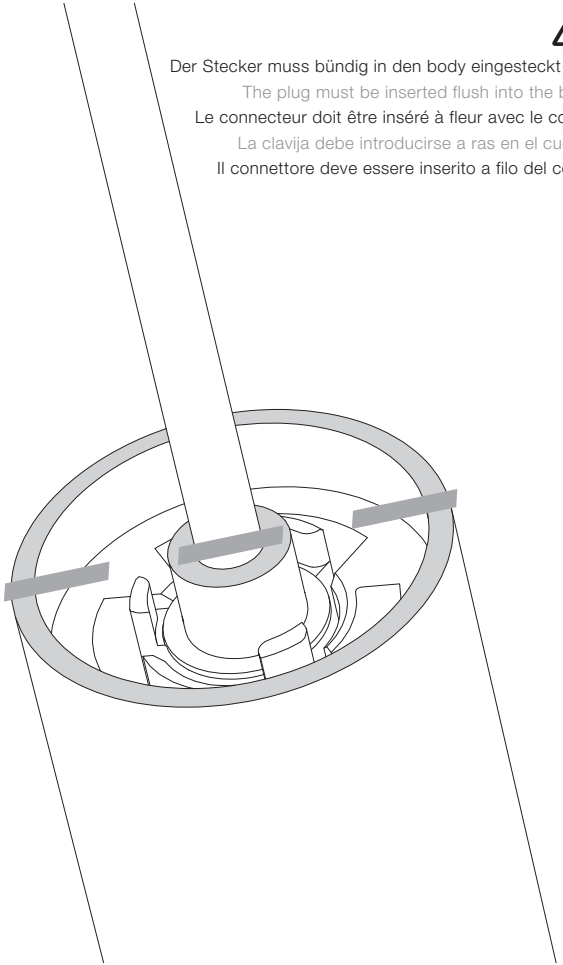
Connecter les câbles conformément au schéma

Enchufe los cables como se muestra en la ilustración

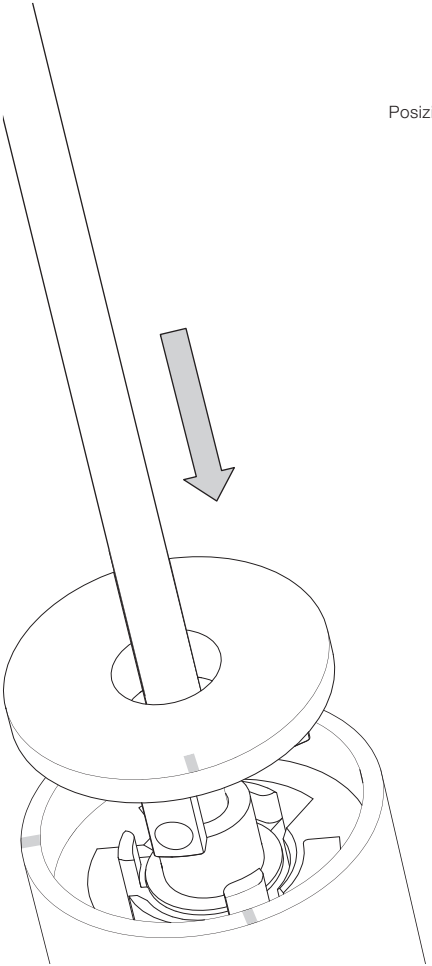
Collegare il cavo come illustrato

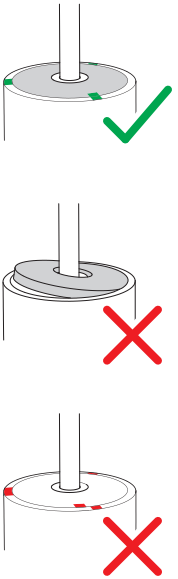


Der Stecker muss bündig in den body eingesteckt sein!
The plug must be inserted flush into the body!
Le connecteur doit être inséré à fleur avec le corps !
La clavija debe introducirse a ras en el cuerpo!
Il connettore deve essere inserito a filo del corpo!

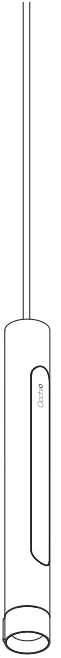


Cover flach aufsetzen
Put cover flat on
Poser le cache à plat
Coloque la cubierta plana
Posizionare la copertura in piano

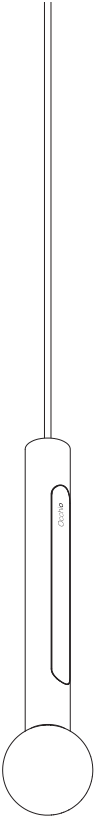




Die Leuchte ist nun fertig montiert
The luminaire is now fully installed
Votre luminaire est prêt à être utilisé
La luminaria está montada
L'assemblaggio della lampada è terminato



Coro sospeso pro



Coro moon sospeso pro

Coro sospeso pro body / Coro moon sospeso pro body

Demontage / Disassembly / Démontage / Desmontaje / Smontaggio

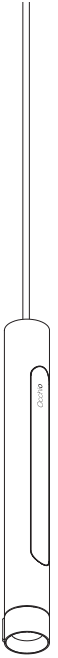
Der head kann zu Wartungs- oder Reinigungszwecken wie folgt entnommen werden

The head can be removed for maintenance or cleaning as follows

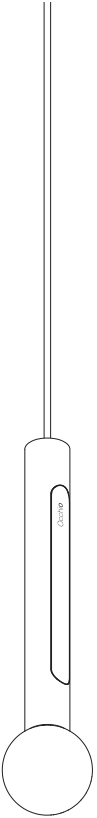
Pour retirer la tête à des fins de maintenance ou de nettoyage, procéder comme suit

El cabezal puede desmontarse para su mantenimiento o limpieza de la siguiente manera

La testa può essere rimossa per la manutenzione o la pulizia come segue



Coro sospeso pro



Coro moon sospeso pro

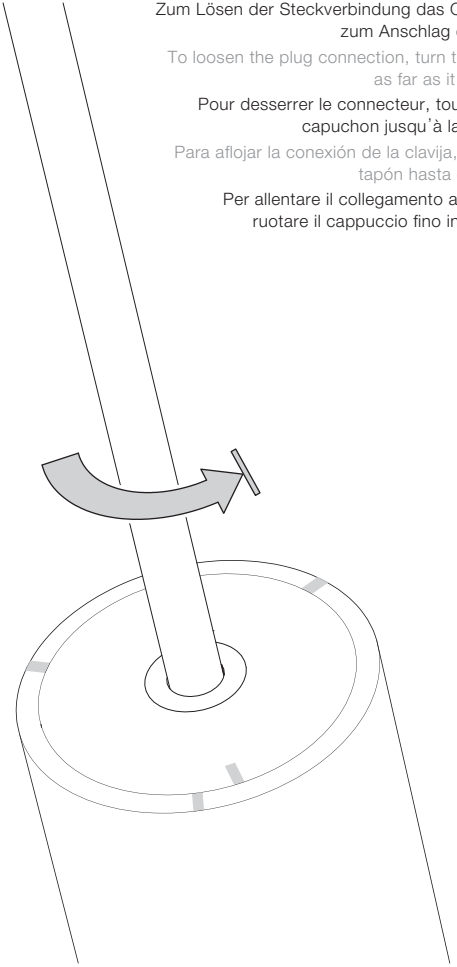
Zum Lösen der Steckverbindung das Cap bis zum Anschlag drehen

To loosen the plug connection, turn the cap as far as it will go

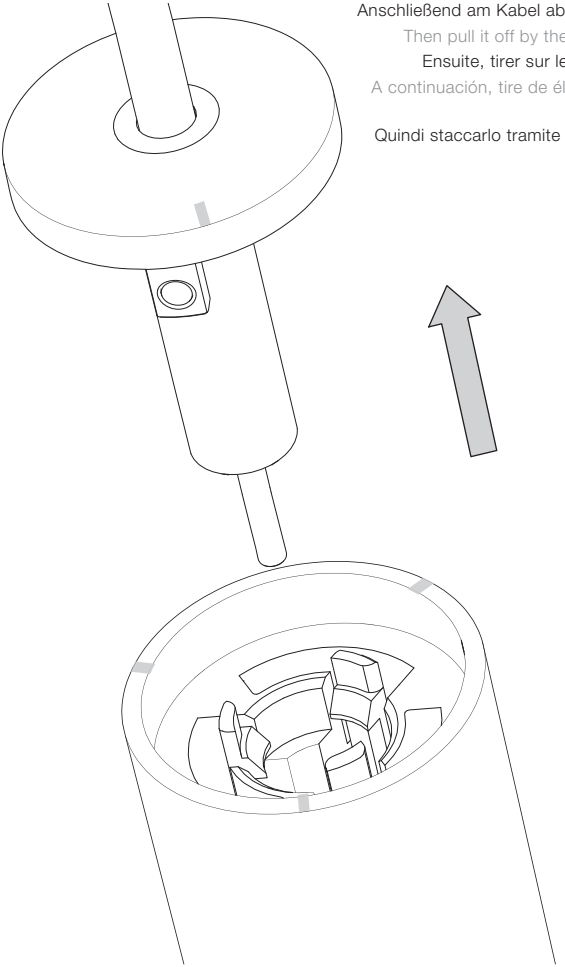
Pour desserrer le connecteur, tourner le capuchon jusqu'à la butée

Para aflojar la conexión de la clavija, gire el tapón hasta el tope

Per allentare il collegamento a spina, ruotare il cappuccio fino in fondo



Anschließend am Kabel abziehen
Then pull it off by the cable
Ensuite, tirer sur le câble
A continuación, tire de él por el cable
Quindi staccarlo tramite il cavo

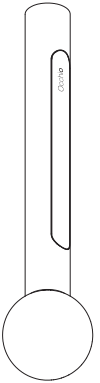








Coro sospeso pro

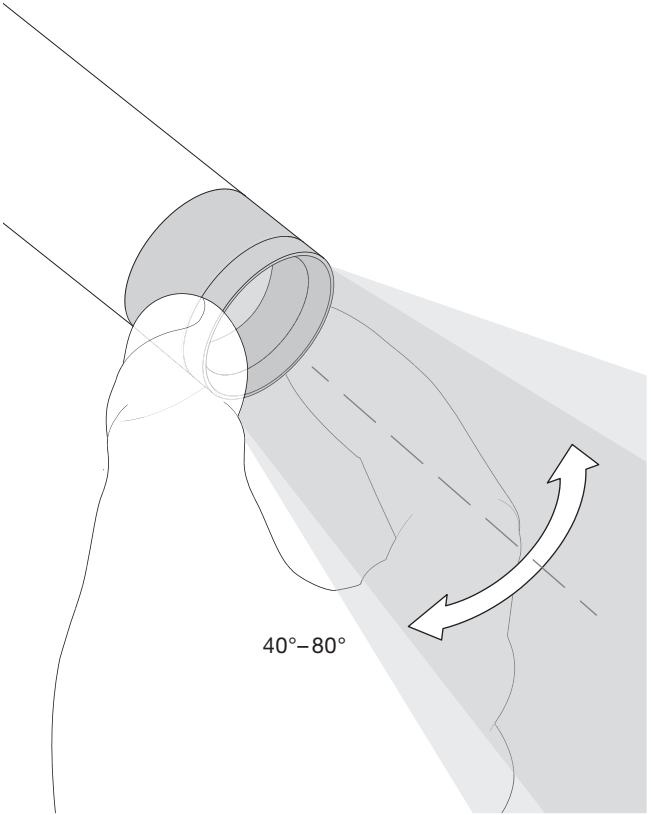


Coro moon sospeso pro

Coro sospeso pro

Bedienung / Operation / Utilisation / Operación / Funzionamento

Zoom über den Ring einstellen
Adjust zoom by rotating the ring
Régler le zoom à l'aide de la bague
Ajuste del zoom mediante el anillo
Impostazione dello zoom tramite l'anello



Sicherheitshinweise / safety instructions / Consignes de sécurité / Instrucciones de seguridad / Consigli per la sicurezza



Achtung! Arbeiten an Elektrokomponenten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal oder dem Hersteller durchgeführt werden. / Warning! Work on electronic components must be carried out by a qualified specialist or by Occhio. / Attention ! Les travaux sur les composants électroniques doivent uniquement être réalisés par un personnel qualifié ou par Occhio. / ¡Atención! Solo los técnicos de Occhio o el personal cualificado están autorizados a realizar los trabajos en los componentes eléctricos. / Attenzione! Gli interventi sui componenti elettronici devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato o da Occhio.



Heiße Oberfläche, nicht berühren! / Hot surfaces, do not touch! / Surface chaude, ne pas toucher ! / Superficie caliente, ¡no tocar! / Superficie molto calda, non toccare!

…….

Lichtquellen und Betriebsgeräte können ohne dauerhafte Beschädigung des umgebenden Produkts von Occhio ausgetauscht werden.

Light sources and control gears can be replaced without permanent damage to the surrounding Occhio product.

Les sources lumineuses et les ballast peuvent être remplacés par Occhio sans endommager durablement le produit environnant.

Las fuentes de iluminación y los equipos de control pueden ser sustituidos por Occhio sin que el producto circundante sufra daños permanentes.

Le sorgenti di luce e i dispositivi di alimentazione possono essere sostituiti da Occhio senza danni permanenti dei prodotti circostanti.

…….

Occhio erklärt hiermit, dass die Leuchte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart den EG / EU-Richtlinien und entsprechenden harmonisierten Normen entspricht.

Occhio hereby explains that, due to their design and construction, the luminaires meet the EG / EU guidelines and corresponding harmonised standards.

Occhio déclare par la présente que la conception et la fabrication du luminaire sont conformes aux directives CE / EU ainsi qu'aux normes harmonisées correspondantes.

Occhio declara que, en virtud de su diseño y construcción, la luminaria cumple con las directivas CE / UE y las normas armonizadas correspondientes.

Occhio dichiara che la lampada è stata progettata e prodotta in conformità alle direttive CE / UE e alle norme armonizzate.

…….

Das Gerät muss gemäß WEEE-Richtlinie (2012 / 19 / EU) entsorgt werden.

The device must be disposed of in line with the WEEE guidelines (2012 / 19 / EU).

L'appareil doit être éliminé conformément à la directive 2012 / 19 / EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

El dispositivo debe eliminarse de acuerdo con la Directiva RAEE (2012 / 19 / UE).

Il dispositivo deve essere smaltito in conformità alla direttiva RAEE (2012 / 19 / UE).

…….

culture of light